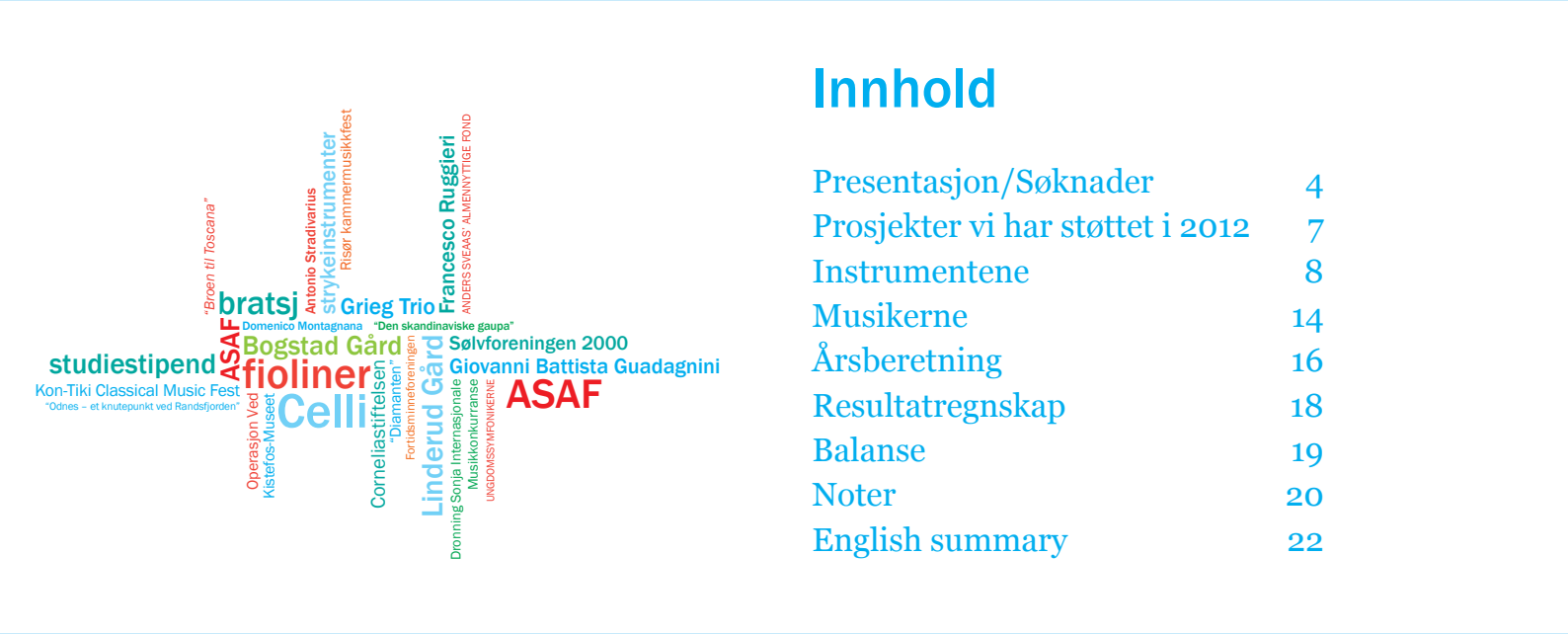


ÅRSRAPPORT 2012

Anders Sveaas' Almennyttige Fond

//





Innhold

Presentasjon/Søknader	4
Prosjekter vi har støttet i 2012	7
Instrumentene	8
Musikerne	14
Årsberetning	16
Resultatregnskap	18
Balanse	19
Noter	20
English summary	22

Presentasjon av Anders Sveaas' Almennyttige Fond (ASAF)

Formålet med fondet er å yte bidrag til allmennyttige og veldedige formål, særlig organisasjoner uten relevant offentlig støtte, og til unge norske musikere, gjennom stipend og utlån av strykeinstrumenter.

ASAF eier en samling strykeinstrumenter som fortrinnsvis lånes ut til fremstående unge, norske talenter. For tiden spiller følgende musikere på fondets instrumenter.

Mari Silje Samuelsen: G.B. Guadagnini fiolin fra 1773

Christopher Tun Andersen: G.B. Guadagnini fiolin fra 1753

David Coucheron: A. Stradivarius fiolin fra 1725

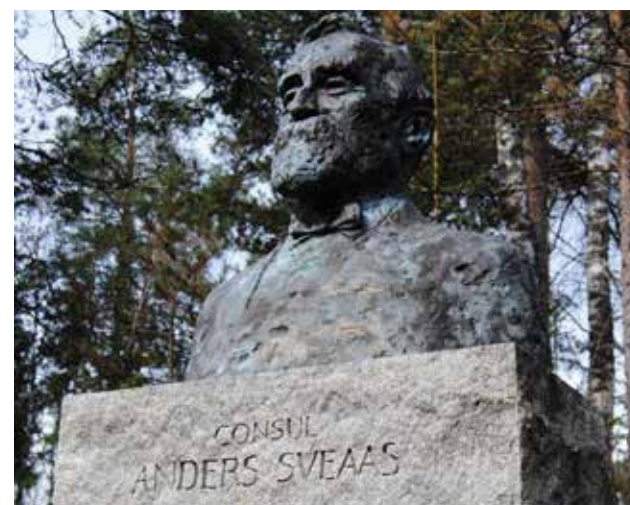
Catharina Chen: D. Montagnana fiolin fra 1730-40

Håkon Samuelsen: F. Ruggieri cello fra 1687

Fredrik Schøyen Sjölin: F. Ruggieri cello fra 1688

Soon-Mi Chung: G.B. Guadagnini bratsj fra 1745

Fondsstyret består av Christen Sveaas (styreformann), advokat Carl J. Hambro (viseformann), Annette Vibe Gregersen (forretningsfører), Torhild Munthe-Kaas og advokat Erik Wahlstrøm (styreformann i Stiftelsen Kistefos-Museet).



Bysten av Konsul Anders Sveaas, stifteren av AS Kistefos Træsliberi i 1889, ble laget i 2001 av Nils Aas. Den er en del av skulpturparken på Kistefos-Museet på Jevnaker.

Søknader

For søknader til fondet se www.legatsiden.no

- › Skriftlige søknader mottas kun i perioden 1.- 31. mai hvert år. Det finnes ikke eget søknadsskjema.
- › Søknader sendes til Forretningsfører Annette Vibe Gregersen, Dorthes vei 18, 0287 Oslo.
E-mail: avg@asaf.no

Kontakt

Forretningsfører Annette Vibe Gregersen,
Dorthes vei 18, 0287 Oslo.
E-mail: avg@asaf.no

- › For informasjon om Kistefos AS, se www.kistefos.no
- › For informasjon om Kistefos-Museet, se www.kistefos.museum.no
- › For informasjon om AS Kistefos Træsliberi, se www.kistefos-tre.no



"Diamanten" (foto: Mikkell Listuen)

Blant de prosjekter vi har støttet i 2012 finner vi:

Bogstad Gård: (fra omtale på www.bogstad.no).

Som kulturhistorisk minnesmerke rangerer Bogstad svært høyt i nasjonal sammenheng, et autentisk innredet hjem som står delvis urørt fra slutten av 1700-tallet. Godseier Peder Anker var Norges første statsminister i Stockholm etter 1814. Han og hans etterkommere, familien Wedel Jarlsberg, spilte på slutten av 1700-tallet og begynnelsen av 1800-tallet en viktig rolle i norsk historie. Godset ble privat eiendom i 1649 og tilhørte slekten frem til 1955. Museet på Bogstad Gård eies av en stiftelse som forvaltes av Norsk Folkemuseum.

I forbindelse med et ønske om at Bogstad Gård skal skinne til Grunnlovsjubileet i 2014, er det foretatt en omfattende oppussing av rommene i gårdens andre etasje.



Peder Ankers soverom (foto: Henrik Ulven)

”Odnes – et knutepunkt ved Randsfjorden ”

Boken om Odnes er skrevet av Kåre Kompelien. Odnes ligger vakker til i Søndre Land kommunes nordøstre ende ved Randsfjorden. Odnes har bl.a. fostret og inspirert kunstmaleren Peder Pedersen Aadnes (1739-1792.) Stedet var også frem til 2008, kjent for sin store hoppbakke der Birger Ruud og Johanne Kolstad satte verdensrekorder i 1931.



”Diamanten”:

Hopptårnet i den gamle Holmenkollbakken, som er blitt flyttet til foten av Midtstuebakken. Den brukes nå som varmetue for hopperne i dette anlegget.



Fondet har i 2012 utbetalt stipend og bidrag til:

- › Grieg Trio
- › Linderud Gård – anlegging av rosehage og restaurering av trapper i hageanlegget.
- › Norsk institutt for naturforskning (NINA) – bok om gauper
- › Kistefos-Museet – div. prosjekter, herunder bevaring av de industrihistoriske samlingene
- › Sølvforeningen 2000 - til utgivelse av boken ”Norsk Sølv”
- › Restaurering av ”Diamanten” – det gamle ”starthuset” fra Holmenkollbakken.
- › Risør kammermusikkfest 2012
- › Bogstad gård - restaurering av værelser i anledning Grunnlovsjubiléet.
- › Kunstdokumentaren ”Broen til Toscana” – om norske kunstnere som hentet hjem marmor fra Carrara i Toscana.
- › ”Boken om Odnes” fra Søndre Land kommune.
- › Peder Barratt-Due - stipend musikkstudier i USA
- › Corneliastiftelsen - til kjøp av pc til kreftsyke barn
- › Operasjon Ved – Oslo
- › Julevin til syke- og gamle hjem i Oslo
- › Påskepakker til barneavdelingene på sykehus i Oslo
- › Ungdomssymfonikerne
- › Kon-Tiki Classical Music fest 2012
- › Dronning Sonja Internasjonale Musikkonkurranse
- › Fortidsminneforeningen, avdeling Oslo Akershus, ”Bygningsverndagen” 2012

Instrumentene

ASAF eier en samling strykeinstrumenter, fioliner og celli som lånes ut til fremstående unge, norske talenter. Her følger en presentasjon av instrumentene og instrumentmakerne.

Omtale av instrumentmakerne er hentet fra:

- 1.Lütgendorff, Willibald L. Frh. V., Die Geigen - und Lautenmacher vom Mittelalter bis zur Gegenwart, 1990, Hans Schenider Tutzing. Fritt oversatt.
- 2.Red. Cappelen, Cappelens musikkleksikon, bind 3 og 6, 1978. J.W. Cappelens Forlag AS, Oslo.

A. Stradivarius, fiolin, Cremona 1725



Foto:

Thomas Widerberg

* Lengde 35,7 cm

* Bredde 16,7/20,7 cm

Fiolinen tilhørte tidligere
(til 1985) Mrs. G. Tantoco,
Manila, Filippinene

Antonio Stradivarius 1644–1737

Stradivarius, Antonio italiensk fiolinbygger (1644 eller 1648/49-18.12.1737), er ved siden av Guarneri del Gesù den dyktigste og høyest vurderte fiolinmaker til alle tider, hvis arbeider er uovertrufne.

Antonio Stradivarius stammet fra en gammel patrisierfamilie i Cremona og kom i lære hos N. Amati. Da han giftet seg i 1667, etablerte han sitt eget verksted, og i 1680 skaffet han seg en egen eiendom i hjembyen. Stradivarius ry som fremragende fiolinbygger spredte seg vidt omkring, bestillinger strømmet inn fra fyrstehoff og formuende amatører, og Stradivarius ble snart en velsituert mann. Med enestående flid arbeidet han i 70 år med hjelp av sine to sønner, Francesco (1671-1743) og Omobono (1679-1742), samt C. Bergonzi. I tillegg til fioliner, bratsjer og celli laget han pochetter, viola da gamba og viola d'amore m.m. Man regner med at han laget over 1100 instrumenter.

Stradivarius laget sine første fioliner (den første med egen autograf er fra 1665) under innflytelse av Amati-skolen. Da han startet for seg selv, begynte han å eksperimentere med fiolinens oppbygging, dels rent empirisk, men tilsynelatende også etter nøyaktige akustiske prinsipper. Frem til 1684 arbeidet han mest med den mindre Amati-modellen som forbilde, men utformet den mer robust, mindre elegant. Materialet var riktignok av god kvalitet, men han la mindre vekt på utseendet. Årene 1684-90 skapte Stradivarius under innflytelse av Brescia-skolen (Maggini) modeller som skulle smelte dennes mørke fyldige klang sammen med Amatis lyse, brillante. Instrumentet ble flatere og større, treet ble valgt med største omhu og kresen sans for årringenes skjønnhet, lakken fikk sin perfekte glans i gullgult eller rødgult.

Årene 1700-1720 utgjør høydepunktet i Stradivarius produksjon. Til tross for at han stadig fornyet seg når det gjaldt materiale, dimensjoner, lakk osv., noe som gjør at alle hans instrumenter har sine spesielle særtrekk, var nå den karakteristiske Stradivarius modellen ferdig, og et stort antall av hans mest berømte fioliner ble laget i disse årene. Etter 1725 laget han færre instrumenter, og mer og mer av arbeidet ble overtatt av hans tre læregutter. Det siste instrumentet Stradivarius selv har signert, "Chant du cygne", "The Swan", er datert 1737 og er, til tross for at det er bygd av en 88-åring, et enestående konsertinstrument og et håndverksmessig mesterstykke.

Av Stradivarius store produksjon har man lyktes i å identifisere og lokalisere ca. 540 fioliner, 12 bratsjer og 50 celli.

D. Montagnana, fiolin, Venezia 1730–40



* Lengde 35,5cm
* bredde 16,4/20,1 cm
Fiolinen er for tiden utlånt
til Catharina Chen.
(Foto: Thomas Widerberg)

Domenico Montagnana 1687–1750

Domenico Montagnana ble født ca 1687 i Lendinara, Italia. Han reiste i 1699 til Venezia og ble antagelig elev hos Matteo Goffriller. I 1711 ble han selvstendig og fra 1715 mester. Før 1720 laget han svært få instrumenter, men etter at han ble kjent, flerdoblet produksjonen hans seg.

Han bygget forskjellige typer fioliner, store, flate, hvelvede arbeider, som fremdeles fremstår som førsteklasses konsertinstrumenter. Andre fioliner har mindre dimensjoner, eller høyere ”hvelving”, i tråd med tidens preferanser. Montagnana ble mest kjent

for sine celli, som i dag anses for å være ideelle solo-instrumenter. Montagnanas lakk; fra rødoransje til brune fargetoner, anses for å gjøre hans instrumenter spesielt vakre, og bekrefter hans stilling som en av de ypperste mestre fra sin tid.

G. B. Guadagnini, bratsj, Piacenza 1745



* Lengde 39,8 cm,
* Bredde 19,2 cm/23,8 cm
Bratsjen er for tiden utlånt
til Soon-Mi Chung.
(Foto: Thomas Widerberg)

G. B. Guadagnini, fiolin, Torino 1773



* Lengde 35,5 cm,
* bredde 16,7 cm/20,4 cm
Fiolinen er for tiden utlånt til
Mari Silje Samuelsen.
(Foto: Thomas Widerberg)

G. B. Guadagnini, fiolin, Milano 1753



* Lengde 35,5 cm,
* Bredde 16,7 cm/20,4 cm
Fiolinen er for tiden utlånt
til David Coucheron.
(Foto: Thomas Widerberg)

Giovanni Battista Guadagnini 1711–1786

Guadagnini er en italiensk fiolinmakerslekt med virksomhet i flere italienske byer, bl.a. Piacenza, Milano, Parma, men først og fremst i Torino.

Som de viktigste representantene regnes Lorenzo G. (før 1695 – etter 1760) og hans sønn Giovanni Baptista (Giambattista) G. (1711–86). Begge disse gikk sannsynligvis i lære hos A. Stradivari. Familien levde

videre som betydelige instrumentmakere i Torino i flere generasjoner, og det siste medlemmet, Paolo G., gikk bort i 1942.

F. Ruggieri, cello, Cremona 1688



Foto:

Thomas Widerberg

* Lengde 74,8 cm
* Bredde 35,4/25,7/44,2 cm

Celloen er for tiden utlånt til
Fredrik Schøyen Sjölin.

F. Ruggieri, cello, Cremona 1687



Foto:

Thomas Widerberg

* Lengde 75,9 cm
* Bredde 35,2/24,6/44,5 cm

Celloen er for tiden utlånt
til Håkon Samuelsen

Francesco Ruggieri 1630–ca. 1695

*Francesco Ruggieri var høyst sannsynlig den første eleven til Nicolo Amati.
Ruggieri begynte i Amatis verksted ca 1630-32.*

Fra ca 1670 finner man flere signerte instrumenter som tydet på at de var selvstendige arbeider gjort av ham. Av hans arbeider er spesielt celliene høyt skattet. Han begynte å lage disse i den vanlige størrelsen som preget 1700-tallet, men begynte i ca. 1680, anta-

gelig som den første i Cremona, å utvikle en mindre modell som kjennetegner dagens norm. Man kjenner til fioliner som er laget av Ruggieri, men kun få bratsjer. Han døde (ca.) 1695.

Musikere

*”Våre” musikere
er for tiden
Mari Silje Samuelsen,
Christopher Tun Andersen,
Catharina Chen og
David Coucheron som spiller
fiolin. Håkon Samuelsen
og Fredrik Schøyen Sjölin
spiller cello og Soon-Mi Chung
spiller bratsj.*



G. B. Guadagnini fiolin 1753



A. Stradivarius fiolin 1725



VÅRE MUSIKERE

Felles for alle våre musikere er et omfattende nasjonalt og internasjonalt konsertprogram.

Mari Silje Samuelsen er født i 1984 og har spilt fiolin siden hun var tre år. Som fireåring begynte hun å spille hos Arve Tellefsen som underviste henne i ti år. Hun har vært elev av Stephan Barratt Due og professor Zakhar Bron. Mari Silje har mastergrad i musikk pedagogikk ved Hochschule der Künste i Zürich.

Håkon Samuelsen er i født 1981 og begynte å spille cello seks år gammel ved Ringsaker Kommunale Musikksskole. Håkon har hatt Bjørn Solum som lærer og har studert med Natalia Shakovskaya og Frans Helmerson. Håkon er Master of Arts fra Hochschule der Künste i Zürich. Håkon har vært solist med flere norske og utenlandske orkestre. Han opptrer også ofte sammen med sin søster Mari Silje. Konserterprogrammet 2012 har omfattet en rekke konserter og festivaler i Norge og Europa for søsknene Samuelsen. Sammen arrangerte de desember 2012 "Klassisk julekonsert" i Vang kirke på Hamar for niende gang.

David Coucheron er født i 1984 og har spilt fiolin siden han var 3 år. Han hadde sin debut som 5 åring med Minsk Kammerorkester med Vivaldis dobbelt-konsert. Fremdeles bare 5 år gammel fikk han

begynne som privat elev hos professor Isaac Schuldman ved Norges Musikkhøyskole. Som åtteåring spilte David Paganinis caprice nr.24 i en masterclass for Ruggiero Ricci Berlin, og to år senere spilte han La Sinfonia Espagnol for Yehudi Menuhin som forespeilte ham en lovende karriere. David er Master of Music fra The Juilliard School of Music, New York (2007) og Master of Performance fra Guildhall School of Music i London (2008).

David tiltrådte som konsertmester ved Atlanta Symphony Orchestra i september 2010. Han er også sammen med sin søster pianistinnen Julie Coucheron, arrangør og leder av Kon-Tiki Classical Music Fest på Bygdøy i Oslo.

Catharina Chen ble født i Oslo i 1985. Hun begynte sine fiolinstudier i en alder av 5 år, med faren som lærer. Siden 8-årsalderen har hun vært solist med mange av de største orkestrene i Norge. Catharina studerte ved Barratt Due musikk institutt under Alf Richard Kraggerud og Stephan Barratt-Due. I 2009 fullførte hun en mastergrad ved Temple University i Philadelphia.

F.v: Catharina Chen (foto: Chen Zu Ting), David Coucheron (foto: J.D.Scott), Mari Silje Samuelsen og Håkon Samuelsen (foto: Charlotte Spetalen), Christopher Tun Andersen (foto: Jetta Deplazes), Fredrik Schøyen Sjölin (foto: Nikolaj Lund), Soon-Mi Chung (foto: Morten Krogvold).

I juni 2009 ble Catharina valgt ut til Rikskonsertenes lanseringsprogram for unge klassiske musikere; INTRO-klassisk. Catharina har også deltatt i "New Masters On Tour" i Holland for 2011-2012. Hun er konsertmester ved Den Norske Opera og Ballett.

Fredrik Schøyen Sjölin, født i 1982, fikk som 6-åring sin første undervisning ved Trondheim kommunale musikksskole. Han har studert ved Kungliga Musikhögskolan, Edsberg Musik-institut, med Torleif Thedéen som cellolærer. I 2007 sluttførte han sine diplomstudier. Siden sommeren 2008 har Fredrik vært medlem av "Den Danske Strygekvartet" som i 2011 ble utvalgt til å være med i CMS Two program (The Chamber Music Society of Lincoln Center) fra 2013-14.

Soon-Mi Chung ble født i Seoul, Sør – Korea i 1952 og er bratsjist, fiolinist og dirigent. Etter studier i Paris og San Fransisco flyttet hun til Norge i 1980. Hun har hatt omfattende opptredener som solist med alle de norske symfoniorkestre, Festspillene i Bergen og en rekke musikkfestivaler i Norge. Hun har dessuten opptrådt i det fleste sentraleuropeiske land, samt i Asia, Syd-Amerika og USA.

Soon-Mi Chung har i 30 år vært pedagog ved Barratt Due musikk institutt og undervist i fiolin og

bratsj. Hun har vært kunstnerisk leder av Barratt Dues Juniororkester som hun etablerte i 1985. Soon- Mi Chung opptrer ofte sammen med sin mann fiolinisten Stephan Barratt-Due. I desember 2012 mottok ekteparet Kulturrådets Ærespris.

Christopher Tun Andersen, født i 1991 begynte å spille fiolin da han var 4 år. Han er elev hos professor Isaac Schuldman.

I perioden 1998-2010 var Christopher elev ved Barratt-Dues Musikk institutt, hvor han i de siste 3 år var konsertmester i Barratt-Dues Juniororkester, som i året 2010 mottok Anders Jahres pris for yngre kunstnere. Fra høsten 2010 har Christopher vært student ved NMH. Christopher er prisvinner og deltaker i flere konkurranser, bl.a. XIV International Tchaikovsky Competition 2011 i Russland og Menuhin Competition i Norge 2010. Han har deltatt på flere konserter og mesterklasser i Norge og i utlandet, både som solist og kammermusiker.

Mer om våre musikere på www.asaf.no

Årsberetning for Anders Sveaas' Almennyttige Fond 2012

Anders Sveaas' Almennyttige Fond (ASAF) er et veldedig fond med sete i Oslo.

Formål:

Fondets hovedformål er å yte bidrag til allmennyttige og veldedige formål, herunder blant annet å eie, forvalte og låne ut musikkinstrumenter til fremragende norske utøvere og talenter.

Fondets økonomi:

Fondets økonomi er meget god og utdelingene i 2012 ble nær doblet i forhold til 2011, fra kr. 1,1 mill. til kr. 2,1 mill. En rekke nye prosjekter ble tilgodesett, se under.

Fondets inntekter eksklusive gaven på kr. 2 mill økte i 2012 med 57 % fra kr. 1,1 mill. i 2011 til kr. 1,8 mill. i 2012. Fondets driftskostnader økte med 23 % til kr. 0,6 mill. fra kr. 0,5 mill. i 2011. Fondet har som langsiktig strategi å øke sine utdelinger og i 2012 ble det delt ut kr. 2,1 mill. i stipend og bidrag mot kr. 1,1 mill. året før.

Fondets balanseførte egenkapital utgjør kr. 49.191.803 pr. 31. desember 2012. I 2012 mottok fondet kr. 2 mill. i gave fra Fondets styreformann til finansiering av kjøp av en antikk bratsj fra 1745. Det antas forøvrig å være en betydelig merverdi utover balanseført verdi i fondets samling av antikke italienske strykeinstrumenter

Fondet har i 2012 utbetalt stipend og bidrag til:

- Grieg Trio
- Linderud Gård – anlegging av rosehage og restaurering av trapper i hageanlegget.
- Norsk institutt for naturforskning (NINA) – bok om gauper
- Kistefos-Museet – div. prosjekter, herunder bevaring av de industrihistoriske samlingene
- Sølvforeningen 2000 - til utgivelse av boken "Norsk Sølv"
- Restaurering av "Diamanten" – det gamle "starthuset" fra Holmenkollbakken.
- Risør kammermusikkfest 2012
- Bogstad gård - restaurering av værelser i anledning Grunnlovsjubiléet.
- Kunstdokumentaren "Broen til Toscana" – om norske kunstnere som hentet hjem marmor fra Carrara i Toscana.
- "Boken om Odnas" fra Søndre Land kommune.
- Peder Barratt-Due - stipend musikkstudier i USA
- Corneliastiftelsen - til kjøp av pc til kreftsyke barn
- Operasjon Ved – Oslo
- Julevin til syke- og gamle i Oslo
- Påskepakker til barneavdelingene på sykehus i Oslo
- Ungdomssymfonikerne
- Kon-Tiki Classical Music fest 2012
- Dronning Sonja Internasjonale Musikkonkurranse
- Fortidsminneforeningen, avdeling Oslo Akershus, "Bygningsverndagen" 2012

Fondet hadde et årsoverskudd på kr. 1,1 mill. i 2012 mot et underskudd på kr. -0,4 mill. i 2011. Fondets resultater varierer med bl.a. avkastningen på finansporteføljen. Årets overskudd foreslås overført til fri egenkapital.

Fondets instrumentsamling:

I 2012 ble det innkjøpt en G.B. Guadagnini bratsj (Piacenza 1743-1745).

Fondets instrumentsamling omfatter med dette følgende instrumenter av høy klasse.

- Antonio Stradivarius fiolin 1725
- G.B. Guadagnini fiolin 1753
- G.B. Guadagnini fiolin 1773
- D. Montagnana fiolin 1730-40
- G.B. Guadagnini bratsj 1743-1745
- F. Ruggieri cello 1687
- F. Ruggieri cello 1688

Fondet inngikk i 2011 en forvaltningsavtale med en privat eier vedrørende en Antonio Stradivarius cello fra 1707. Celloen er etter sigende blant de 25 best bevarte Stradivarius celli i verden og er fortiden utlånt til en ung fremragende skandinavisk cellist.

Styrets sammensetning og arbeid:

Styret har i 2012 bestått av: Christen Sveaas (styreformann), Carl J. Hambro (viseformann), Annette Vibe Gregersen (forretningsfører), Torhild Munthe-Kaas og Erik Wahlstrøm.

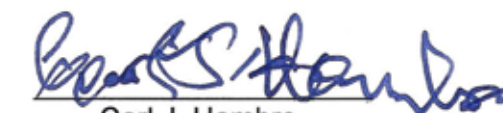
Styret har effektivt avviklet en rekke møter, og fattet flere beslutninger ved bruk av e-post og månedssrapporter gjennom hele året. Det har vært arbeidet med flere prosjekter med tanke på støtte, samt forvaltning og utlån av instrumenter. En oversikt over vedtatte prosjekter i 2012 er ført i egen protokoll undertegnet av styret.

Fondet har ingen ansatte, likestilling er ivarettatt på styreplan. Fondet påvirker ikke det ytre miljø. Styret bekrefter at forutsetningen for videre drift er tilstede, og årsregnskapet for 2012 er satt opp under denne forutsetning. Årsregnskapet gir et rettviseende bilde av fondets eiendeler og gjeld, finansielle stilling og resultat.

Oslo, 18. 4 2013



Christen Sveaas
Styreformann



Carl J. Hambro
Viseformann



Annette Vibe Gregersen
Styremedlem og forr.fører



Torhild Munthe-Kaas
Styremedlem



Erik Wahlstrøm
Styremedlem

ANDERS SVEAAS' ALMENNYTTIGE FOND

RESULTATREGNSKAP

(Beløp i hele kr)

	Note	2012	2011
DRIFTSINNTEKTER			
Mottatt i.h.t. gavebrev	1	2.000.000	0
Utbytte		178.456	0
Renteinntekter		1.001.166	1.329.999
Gevinst ved realisasjon av aksjer og obligasjoner		660.602	612.000
Tap ved realisasjon av aksjer og obligasjoner		-50.621	-736.000
(Nedskrivning)/reverserte nedskrivninger av aksjer og obligasjoner	2	0	-70.000
Annen finanskostnad		-887	0
Sum driftsinntekter		3.788.716	1.135.999
DRIFTSKOSTNADER			
Honorar til styret		80.000	80.000
Annen driftskostnad	4	560.706	439.379
Sum driftskostnader		640.706	519.379
Driftsresultat før utdelinger		3.148.010	616.620
UTDELTE STIPEND OG BIDRAG	5	2.054.002	1.051.539
ÅRSRESULTAT		1.094.008	-434.919
Overføringer			
Overført til (fra) fri egenkapital		1.094.008	-434.919
Sum overføringer		1.094.008	-434.919

ANDERS SVEAAS' ALMENNYTTIGE FOND

BALANSE

(Beløp i hele kr)

EIENDELER

ANLEGGSMIDLER

Instrumenter	6	37.174.247	33.181.840
Finansielle anleggsmidler		8.990.000	8.990.000
Sum anleggsmidler		46.164.247	42.171.840

OMLØPSMIDLER

Fordringer			
Opptjente renter		610.651	616.277
Sum fordringer		610.651	616.277

Finansielle omløpsmidler	7	1.849.471	4.344.947
--------------------------	---	-----------	-----------

Bankinnskudd, kontanter o.l.		673.585	1.057.756
------------------------------	--	---------	-----------

Sum omløpsmidler		3.133.707	6.018.980
-------------------------	--	------------------	------------------

SUM EIENDELER		49.297.953	48.190.820
----------------------	--	-------------------	-------------------

EGENKAPITAL OG GJELD

EGENKAPITAL

Grunnkapital	8	4.400.000	4.400.000
Fri egenkapital	8	44.791.803	43.697.795
Sum egenkapital	8	49.191.803	48.097.795

GJELD

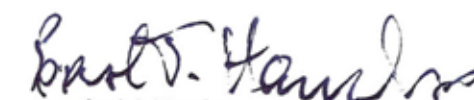
KORTSIKTIG GJELD

Skyldig offentlige avgifter		32.400	27.150
Leverandører		17.750	65.875
Annen kortsiktig gjeld		56.000	0
Sum gjeld		106.150	93.025

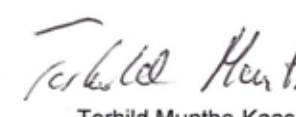
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		49.297.953	48.190.820
---------------------------------	--	-------------------	-------------------

Oslo, 18.4.2013


Christen Sveaas
Styrets formann


Carl J. Hambro
Viseformann


Annette Vibe Gregersen
Styremedlem og forretningsfører


Torhild Munthe-Kaas
Styremedlem


Erik Wahlstrøm
Styremedlem

ANDERS SVEAAS' ALMENNYTTIGE FOND

Noter til regnskapet

Note 1 - Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for små foretak.

Inntektsføring
Renteinntekter inntektsføres etter hvert som de opptjenes. Utbytte på aksjer inntektsføres når de mottas. Gevinster ved salg av aksjer resultatføres på det tidspunktet risiko og rettigheter knyttet til de solgte aksjene har gått over på kjøper (transaksjonstidspunktet). Mottatte gaver inntektsføres til verdien av gaven på transaksjonstidspunktet.

Omløpsmidler/Kortsiktig gjeld
Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter normalt poster som forfaller til betaling innen ett år etter balansedagen, samt poster som knytter seg til varekretsløpet. Omløpsmidler vurderes til laveste verdi av anskaffelseskost og antatt virkelig verdi.

Anleggsmidler/Langsiktig gjeld
Anleggsmidler omfatter eiendeler bestemt til varig eie og bruk. Anleggsmidler er vurdert til anskaffelseskost og avskrives ikke.

Finansielle anleggsmidler
Finansielle anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost med mindre nedskrivning er nødvendig. Nedskrivning foretas kun dersom verdifallet skyldes årsaker som ikke kan antas å være forbigående og det må anses nødvendig etter god regnskapsskikk. Nedskrivninger reverseres når grunnlaget for nedskrivning ikke lenger er tilstede.

Note 2 - Mottatte gaver

Fondet har i 2012 mottatt gavebrev på tilsammen NOK 2 mill. fra Fondets styreformann Christen Sveaas.

Note 3 - Honorarer

Selskapet har ikke ansatte.

	2012	2011
Honorar til styret	80.000	80.000

Fondet har ingen ansatte og er ikke omfattet av lov om obligatorisk tjenestepensjon.

Revisjonshonorar	24.750	34.625
Revisjon - diverse bistand	3.375	16.500

Note 4 - Driftskostnader

	2012	2011
Forretningsførsel	279.125	195.000
Juridisk bistand	12.250	9.875
Revisjon og regnskap	46.875	81.000
Vedlikehold instrumenter	48.768	26.511
Forsikringspremie	93.545	60.000
Andre kostnader	80.143	66.993
Sum driftskostnader	560.706	439.379

Honorar til forretningsfører/daglig leder utgjør NOK 279.125 (inkl. mva) for 2012. Erik Wahlstrøm har fakturert NOK 4.000 (inkl. mva) for juridisk bistand i 2012. Honorarene for forretningsførsel til Annette Vibe Gregersen og for juridisk bistand til Erik Wahlstrøm er fastsatt i overensstemmelse med retningslinjer for slike honorarer til styremedlemmer, fastsatt av styret 17. juni 2008.

Note 5 - Utdelt stipend og bidrag

Det er utbetalt følgende stipend og bidrag:

	2012	2011
Grieg Trio	40.000	-
Linderud Gård - anlegging av rosehage og restaurering av trapper i hageanlegget	320.856	-
Norsk institutt for naturforskning (NINA) - bok om gauper	200.000	-
Kistefos Museet - div. prosjekter, herunder bevaring av de industrihistoriske samlingene	248.723	-
Sølvforeningen 2000 - til utgivelse av boken "Norsk Sølv"	200.000	-
Restaurering av "Diamanten" - det gamle "starthuset" fra Holmenkollbakken	100.000	-
Risør kammemusikkfest 2012	100.000	-
Bogstad gård - restaurering av værelser i anledning Grunnlovsjubiléet	135.000	-
Kunstdokumentaren "Broene til Toscana" - om norske kunstnere som hentet hjem marmor fra Carrara i Toscana	25.000	-
"Boken om Odnes" fra Søndre Land kommune	15.000	-
Peder Barratt-Due stipend musikkstudier i USA	50.000	-
Corneliastiftelsen - til kjøp av pc til kreftsyke barn	50.000	50.000
Operasjon Ved - Oslo	50.000	50.000
Julevin til syke- og gamle hjem i Oslo	119.422	119.525
Påskepakker til barneavdelingene på sykehus i Oslo	50.000	50.000
Ungdomssymfonikerne	100.000	50.000
Kon-Tiki Classical Music fest 2012	50.000	50.000
Dronning Sonja Internasjonale Musikkonkurranse	100.000	100.000
Fortidsminneforeningen, avd. Oslo Akershus, "Bygningsvermdagen" 2012	100.000	365.000
Mari Silje Samuelsen (studiestipend til fiolinstudier i Zürich)	-	50.000
Håkon Samuelsen (studiestipend til cellostudier i Zürich)	-	50.000
Sponsing av det mongolske fotballguttelaget ENKH for deltagelse i Norway Cup 2011	-	50.000
Cykleklubben Trill Rundt	-	27.014
Skøytekløper Maren Haugli - treningsstipend	-	40.000
Sum utdelt stipend og bidrag	2.054.002	1.051.539

Note 6 - Strykeinstrumenter

	Strykeinstrumenter
Kost 01.01.2012	33.181.840
Tilgang	3.992.406
Kost 31.12.2012	37.174.246

Strykeinstrumentenes mottatt som gave er balanseført til verdien anslått på gavemottakstidspunktet.

Basert på mottatte takster er markedsverdien av samtlige instrumenter høyere enn bokført verdi.

Note 7 - Finansielle eiendeler

	Kost	Balanseført verdi
Omløpsmidler		
Aksjer	1.849.471	1.849.471

Aksjeporteføljen har samlet en merverdi sammenlignet med balanseført verdi.

Note 8 - Egenkapital

	Grunnkapital	Fri egenkapital	Sum egenkapital
Egenkapital 01.01.12	4.400.000	43.697.795	48.097.795
Årets resultat		1.094.008	1.094.008
Egenkapital 31.12.12	4.400.000	44.791.803	49.191.803

English

summary

The aim of the Anders Sveaas` charitable foundation is to contribute to public and charitable purposes, especially organisations without relevant public fundings. Another goal is to support young talented Norwegian musicians through scholarships and instrument loans.

For this purpose, the foundation has a collection of string instruments in its possession.

The following musicians are currently involved in our loan scheme:

- › Mari Silje Samuelsen (G.B. Guaragnini violin from 1773)
- › Christopher Tun Andersen (G.B. Guaragnini violin from 1753)
- › David Coucheron (A. Stradivarius violin from 1725)
- › Catharina Chen (D. Montagnana violin from 1730-40)
- › Håkon Samuelsen (F. Ruggieri cello from 1687)
- › Fredrik Schøyen Sjölin (F. Ruggieri cello from 1688)
- › Soon-Mi Chung (G.B. Guaragnini viola from 1745)

For a presentation of the instruments and the musicians please see Instrumentene and Musikere.

If you have any questions concerning our foundation, please do not hesitate to contact us at avg@asaf.no.

studiestipend
Kon-Tiki Classical Music Fest
"Odnes - et knutepunkt ved Randsfjorden"

Operasjon Ved
Kistefos-Museet

Celli

Corneliastiftelsen
"Diamanten"

Fortidsminneforeningen

Linderud Gård

Dronning Sonja Internasjonale
Musikkonkurranse

UNGDOMSSYMFONIKERNE

ASAF

Giovanni Battista Guadagnini

Sølforeningen 2000

"Den skandinaviske gaupa"

Domenico Montagnana

Bogstad Gård

ASAF

fioliner

"Broen til Toscana"

bratsj

Antonio Stradivarius

strykeinstrumenter

Risør kammermusikkfest

Påskeegg

Grieg Trio

Francesco Ruggieri

ANDERS SVEAAS' ALMENNYTTIGE FOND



ASAF

ANDERS SVEAAS' ALMENNYTTIGE FOND